

Psa

Chapter 92

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

מְזֻמָּר מִזְמֹר לְיוֹם שִׁיר לְשִׁמְרָה: טוֹב לְהַדְרוֹת לִיהוָה וּלְזֶמֶר לְשִׁמְרָה 1
à-ton-nom et-à-chanter à-l'Éternel à-célébrer bon le-sabbat à-jour chanter psauter
[H8034](#) [H2167](#) [H3068](#) [H3034](#) [H7676](#) [H3117](#) [H4210](#)

עֲלִיוֹן:
Très-Haut

Psaume. Cantique pour le jour du sabbat.

לְהַנְדִּיר בְּבֹקֶר חֶסֶדְךָ יְאֻמֹּנְתְּךָ בַּלַּיְלוֹת: 2
à-déclarer dans-matin ta-bonté et-ta-fidélité dans-nuit
[H1242](#) [H5046](#) [H3915](#) [H0530](#)

Il est bon de célébrer l'Éternel, et de chanter des cantiques à [la gloire de] ton nom, ô Très-haut !

עַל־י עֲשׂוֹר וְעַל־י נָבֵל עַל־י הַנִּינֹן בְּכִנּוֹר: 3
sur dix et-sur harpe le-murmure dans-harpe
[H6218](#) [H1902](#) [H3658](#)

D'annoncer le matin ta bonté, et ta fidélité dans les nuits,

כִּי שִׂמְחָתִנִּי יְהוָה בְּפַעֲלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרִנֹּן: 4
car se-réjouir l'Éternel dans-œuvre dans-œuvre tes-mains pousser-des-cris
[H3068](#) [H8055](#) [H6467](#) [H4639](#) [H3027](#)

Sur l'instrument à dix cordes, et sur le luth, et sur le higgsaïon avec la harpe.

מַה־ גְּדֹלֹךָ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה מְאֹד עֲמֻקּוֹ מִחֲשַׁבְתֶּיךָ: 5
quoi rendre-grand de-œuvre de-œuvre l'Éternel de-très profond de-dessein
[H4100](#) [H1431](#) [H4639](#) [H3068](#) [H3966](#) [H6009](#) [H4284](#)

Car, ô Éternel ! tu m'as réjoui par tes actes ; je chanterai de joie à cause des œuvres de tes mains.

אִישׁ־ בְּעַר לֹא יָדַע וְכִסִּיל לֹא־ יָבִין אֶת־ זֹאת: 6
homme dans-stupide ne...pas connaît et-insensé ne...pas Jabin celle-ci (*)
[H0376](#) [H1198](#) [H3808](#) [H3045](#) [H3684](#) [H3808](#) [H0995](#) [H0853](#) [H2063](#)

Éternel ! que tes œuvres sont grandes ! Tes pensées sont très profondes :

בְּפֶרֶחַ וְרָשָׁעִים כִּמוֹ עֵשֶׂב וְיִצְיָצוֹ כָּל־ פַּעֲלֵי אֹן לְהַשְׁמָד עַד־ 7
dans-fleurir méchants comme herbe et-fleurir tout faire vanité à-détruire à-jamais
[H7563](#) [H3644](#) [H6212](#) [H3605](#) [H6466](#) [H0205](#) [H8045](#) [H5703](#)

עַד:
jusqu'à
[H5704](#)

L'homme stupide ne le connaît pas, et l'insensé ne le comprend pas .

וְאַתָּה מְרוֹם לְעֶלְם יְהוָה: 8
et-tu de-s'élever à-éternité l'Éternel
[H4791](#) [H5769](#) [H3068](#)

Quand les méchants poussent comme l'herbe et que tous les ouvriers d'iniquité fleurissent, c'est pour être détruits à perpétuité.

9
אֵין : פִּעֲלִי כָל- יִתְפָּרְדּוּ יֵאָבְדוּ אִי־בִיָּד הִנֵּה כִּי- יְהוָה אִי־בִיָּד הִנֵּה כִּי
vanité faire tout séparer périr ennemi voici car l'Éternel ennemi voici car
H0205 H6466 H3605 H6504 H0006 H0341 H2009 H3068 H0341 H2009

Mais toi, Éternel ! tu es haut élevé pour toujours.

10
וְתָרַם קָרְנִי כְּרֹאִים וְתָרַם בְּשֶׁמֶן בְּלֹחִי רֶעֶנּוֹן
et-élever corne comme-buffle de-peur-que dans-huile verdoyant
H7214 H8081

Car voici, tes ennemis, ô Éternel ! car voici, tes ennemis périront, tous les ouvriers d'iniquité seront dispersés.

11
וְתִבֶּט עֵינֵי בְשׂוֹרֵי בְקָמִים עָלֵי מַרְעִים תִּשְׁמָעֶנָּה
et-regarder mes-yeux dans-ennemi dans-se-lever sur de-faire-le-mal entendre
H5027 H7790 H8085
אָזְנִי :
mon-oreille
H0241

Mais tu élèveras ma corne comme celle du buffle ; je serai oint d'une huile fraîche.

12
צָדִיק כְּתָמָר יִפְרַח כְּאֶרֶז בְּלִבְנוֹן יִשָּׁגָה
juste comme-palmier fleurir comme-cèdre dans-Liban grandir
H6662 H8558 H0730 H3844

Et mon œil verra [son plaisir] en mes ennemis, et mes oreilles se repaîtront du sort des méchants qui s'élèvent contre moi.

13
שְׂתוּלִים בֵּית יְהוָה בְּחִצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ
planter dans-maison l'Éternel dans-parvis notre-Dieu fleurir
H8362 H3068 H0430

Le juste poussera comme le palmier, il croîtra comme le cèdre dans le Liban.

14
עוֹד יְנוּבִין בְּשִׁיבָה דְּשֻׁנִים וְרֶעֶנִים יְהוּ
encore porter-du-fruit dans-vieillesse gras et-verdoyant être
H5750 H5107 H7872 H1879 H1961

Ceux qui sont plantés dans la maison de l'Éternel fleuriront dans les parvis de notre Dieu.

15
לְהַדִּיר כִּי- יֶשֶׁר יְהוָה צוּרִי וְלֹא- [עֲלֹתָהּ] (בּוֹ :
à-déclarer car droit l'Éternel mon-rocher et-ne...pas injustice injustice (*)
H5046 H3477 H3068 H6697 H3808

Ils porteront des fruits encore dans la blanche vieillesse, ils seront pleins de sève, et verdoyants,